

MEJORA DE LOS PROGRAMAS DE NUTRICIÓN

Un instrumento de análisis para la acción

**MANUAL PARA
LA CAPACITACIÓN
DE LOS USUARIOS**



Los pedidos de esta publicación se han de dirigir al

GRUPO DE VENTAS Y COMERCIALIZACIÓN
División de Comunicación
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura
y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma, Italia

Correo electrónico: publications-sales@fao.org

Fax: +39 06 57053360

Sitio Web: <http://www.fao.org>

MEJORA DE LOS PROGRAMAS DE NUTRICIÓN

Un instrumento de análisis para la acción

MANUAL PARA LA CAPACITACIÓN DE LOS USUARIOS

Mickey Chopra

Smruti Patel

David Sanders

Escuela de Salud Pública

Universidad del Cabo Occidental

Ciudad del Cabo, Sudáfrica

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

ISBN 978-92-5-305588-3

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica de la División de Comunicación de la FAO
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
o por correo electrónico a:
copyright@fao.org

© FAO 2007



AGRADECIMIENTOS	v
PROLOGO	vii
PREFACIO	ix
ACRÓNIMOS.....	xiii
MÓDULO 1: Orientación del Curso	1
MÓDULO 2: Producción de un Marco de Análisis	5
MÓDULO 3: Seguimiento Participativo	21
MÓDULO 4: Uso de Métodos Participativos para Recopilar Información ...	35
MÓDULO 5: Técnicas para la Preparación del Análisis	45
MÓDULO 6: Análisis de Datos Básicos e Interpretación	67

Deseamos expresar nuestro reconocimiento al patrocinador, los autores y todos aquellos quienes contribuyeron en las diferentes etapas de este trabajo.

Este manual fue desarrollado en el marco de una Carta de Acuerdo entre la FAO y la Escuela de Salud Pública de la Universidad del Cabo Occidental, de Sudáfrica, empleando fondos del Programa de Asociación FAO – Países Bajos (FAO-Netherlands Partnership Programme, FNPP).

Los autores, Mickey Chopra, Smruti Patel y David Sanders, de la Escuela de Salud Pública de la Universidad del Cabo Occidental, Sudáfrica, unieron su mejor energía para contribuir a que este manual fuera posible y de utilidad. Gracias a cada uno de los que dieron su tiempo, conocimiento y, sobretodo, su actitud positiva, crucial para la culminación de este trabajo: Guy Nantel, Oficial Principal de Nutrición e Irela Mazar, Nutricionista de la División de Nutrición y Protección del Consumidor de la FAO, por sus detallados comentarios y sugerencias en los primeros borradores, su apoyo y consejos; Prakash S. Shetty, Servicio de Planificación, Análisis y Evaluación de la Nutrición, (AGNA) de esta División, por su acertada asesoría, sus valiosos consejos y por trabajar con nosotros durante toda la preparación. Este volumen no hubiera podido ser completado sin sus lineamientos.

Deseamos agradecer el diseño y la diagramación efectuada por Butler Design (www.butlerdesign.co.za). Dentro de la FAO, apreciamos la asistencia brindada por Omar Bolbol y Cristina Veiga, de la Subdivisión de Políticas y Apoyo en Materia de Publicación Electrónica (KCII), en la preparación de este manual.

FAO ha desarrollado una metodología que permite a los países efectuar un análisis detallado de sus programas de alimentación y nutrición comunitarios. Esto se llevó a cabo efectuando un análisis de los programas exitosos en países en desarrollo, con el propósito de identificar y entender las mejores prácticas que contribuyen a mejorar el impacto y la sostenibilidad de estos programas. Basados en las lecciones aprendidas de ellos, la FAO desarrolló y publicó la guía técnica titulada *Mejora de los Programas de Nutrición: un Instrumento de Análisis para la Acción (IA)*.

La Escuela de Salud Pública de la Universidad del Cabo Occidental, Sudáfrica, colaboró conjuntamente con la FAO durante todo este proceso. En el taller de usuarios, llevado a cabo en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, los participantes acordaron que debían efectuarse pruebas piloto del IA como una primera etapa en su disseminación. También consideraron que un manual para la capacitación de los usuarios, sería de utilidad para futuros usuarios.

En tal sentido, este manual de capacitación ha sido desarrollado con el propósito de aumentar la capacidad de los miembros de los equipos de análisis para conducir análisis de programas de nutrición, sobre la base de un entendimiento común de conceptos que sustentan los programas de nutrición comunitarios de manera efectiva y sostenible. Las destrezas desarrolladas a través de la capacitación y la experiencia adquirida, como resultado de análisis efectuados, facilitarán la buena realización de programas y proyectos para mejorar la nutrición. Además de los planificadores de la nutrición, las personas con responsabilidades relativas a la planificación y programación, relacionadas con la mitigación de la pobreza y el desarrollo en general, pueden y deberían tomar parte en un programa de análisis. Un examen completo y el análisis de los datos así obtenidos, permite elaborar un plan de acción para mejorar el impacto y la sostenibilidad de los programas de nutrición comunitarios.

Creemos que este manual contribuirá a hacer más amigable el IA para los usuarios y ayudará a mantener un mejor enfoque en el proceso de análisis. Juntos serán instrumentos de valor para todos aquellos involucrados en el análisis de programas de alimentación y nutrición comunitarios, cruciales en la lucha contra la pobreza. El bienestar nutricional es un paso importante y fundamental para alcanzar la Primera Meta de Desarrollo del Milenio de erradicar la pobreza extrema y el hambre. De hecho, los objetivos y componentes nutricionales incorporados en las políticas y programas de desarrollo pueden ser alcanzados fácilmente cuando consideran la mejora nutricional como un resultado clave de los planes de desarrollo, o como un importante componente en la estrategia de mitigación de la pobreza.



Prof. David Sanders
Director
Escuela de Salud Pública
Universidad del Cabo Occidental
Ciudad del Cabo, Sudáfrica



Dr Kraisid Tontisirin
Director
División de Nutrición y Protección
del Consumidor
FAO

Este manual acompaña la guía metodológica de FAO «*Mejora de los Programas de Nutrición: un Instrumento de Análisis para la Acción*». El propósito de este instrumento de análisis es contribuir al fortalecimiento de los programas de alimentación y nutrición comunitarios. El Instrumento está basado en un claro análisis paso a paso de los programas, mediante el análisis de las características del diseño del programa, sus macro y microentornos, considerando su impacto y sostenibilidad.

Se espera que el uso del instrumento para el análisis de programas de nutrición contribuya al fortalecimiento de los programas de seguridad alimentaria y nutricional, asumiendo, fundamentalmente, que los programas participativos de alimentación y nutrición comunitarios son los más efectivos y sostenibles. El instrumento está diseñado para fortalecer las conexiones macro-micro, con el propósito de la formulación de políticas y la asignación de recursos, para forjar asociaciones y alianzas entre gobiernos, la sociedad civil y el sector comercial privado y para incentivar el desarrollo participativo dentro del contexto de estructuras administrativas descentralizadas.

El instrumento está dirigido a gerentes de programas interesados en mejorar el estado nutricional de una población, como un paso necesario en el proceso de desarrollo. Su finalidad es ayudarlos a fortalecer el apoyo a programas comunitarios, en los cuales el estado nutricional adecuado constituye un problema.

Para lograr esto, resulta claro que el análisis debe ser conducido por un equipo, preferiblemente uno que incluya no sólo trabajadores de nutrición, sino también de sectores relacionados. Este equipo necesita ser orientado detalladamente antes de iniciar el análisis.

El propósito general de este manual es preparar un equipo de análisis para conducir el programa de análisis siguiendo los pasos señalados en el IA.

Este manual está dirigido al Líder del Análisis, su finalidad es ayudarlo a desarrollar la capacidad del equipo de análisis para conducir el análisis de manera rigurosa, eficiente y sistemática. El manual incluye las siguientes áreas:

- la importancia de conducir un análisis, especialmente de manera participativa;
- conceptos nutricionales más comunes y esbozo del problema;
- marco conceptual para guiar el análisis;
- esbozo de la información a ser recopilada;
- métodos que pueden emplearse para la recopilación de datos;
- planificación de la recopilación de datos;
- análisis de los datos usando el marco FODA.

OBJETIVOS

Al concluir este módulo, los participantes deben ser capaces de:

- Identificar factores de éxito importantes para programas de nutrición a gran escala.
- Producir un marco integral para guiar el análisis de programas de nutrición comunitarios (PNC).
- Comprender y respetar el conocimiento y las destrezas locales, y adquirir habilidades para facilitar el conocimiento y la participación local en el análisis.
- Efectuar recomendaciones relevantes para mejorar el impacto y la sostenibilidad de los programas de nutrición comunitarios, en función de los resultados del análisis.

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN DEL MANUAL

Este manual está dividido en seis módulos, para ser enseñados de 3 a 5 días. El paquete puede ser adaptado al nivel de los participantes involucrados y a la cantidad de tiempo disponible. Se recomienda una visita de campo. Cada tópico consiste de temas claves, estudios de caso, ideas para la discusión relacionadas con la conducción del análisis, notas para el monitor y material de apoyo para los participantes. También se ha preparado una serie de transparencias para ayudar al capacitador. Además, necesita preparar para cada participante, lo siguiente:

- Una copia de la publicación de FAO «*Factores Determinantes del Éxito de los Programas de Alimentación y Nutrición Comunitarios. Examen y Análisis de la Experiencia*» (FAO, 2005).
- Una copia de la publicación de FAO «*Mejora de los Programas de Nutrición: un Instrumento de Análisis para la Acción. Edición Revisada*» (FAO, 2006).

He aquí un ejemplo de cómo puede organizarse un taller de tres días usando este manual.

D Í A 1	
09.00	MÓDULO 1: Orientación del Curso
10.00	Receso
10.15	MÓDULO 2: Producción de un Marco de Análisis
13.00	Almuerzo
13.45	MÓDULO 2: continuación
15.00	Receso
15.15	MÓDULO 3: Seguimiento Participativo
16.30	RESUMEN

D Í A 2	
09.00	MÓDULO 4: Uso de Métodos Participativos para Recopilar Información
10.00	Receso
10.15	MÓDULO 5: Técnicas para la Preparación del Análisis
13.00	Almuerzo
13.45	MÓDULO 5: continuación
15.00	PLANIFICACIÓN FINAL

D Í A 3

09.00	MÓDULO 6: Análisis de Datos Básicos e Interpretación. Introducción
09.15	MÓDULO 6: Sesión 1: Informe sobre Experiencias del Trabajo de Campo
10.00	Receso
10.15	MÓDULO 6: Sesión 1. Continuación
10.45	MÓDULO 6: Sesiones 2 y 3: Preparación y Análisis de Datos
12.45	Almuerzo
13.30	MÓDULO 6: Sesión 4: Interpretación de los Resultados
14.30	MÓDULO 6: Sesión 5: Redacción de un Informe de Investigación
15.00	Receso
15.15	MÓDULO 6: Sesión 5: Continuación
17.30	PLENARIA

DRI:	ingesta dietética de referencia (<i>dietary reference intake</i>)
FAO:	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación.
FGD:	discusión de grupos focales (<i>focus group discussion</i>)
MPE:	malnutrición proteinoenergética
NSA:	análisis de la situación nutricional (<i>nutritional situational assessment</i>)
PANC:	programa de alimentación y nutrición comunitario
PAME:	seguimiento y evaluación participativo (<i>participatory monitoring and evaluation</i>)
PNC:	programa de nutrición comunitario
PNUD:	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo.
PRA:	valoración rural participativa (<i>participatory rural appraisal</i>)
RDA:	aporte dietético recomendado (<i>recommended dietary allowance</i>)
SPC:	seguimiento y promoción del crecimiento
UNICEF:	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VIPP:	visualización en programas participativos